Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 176 Bern, Samstag 1. August 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 1er août 1953 **No 176**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 147193—147220.
Perçage AG., Reichenbach.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (1616²)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldner: Nachlass der am 1. April 1953 verstorbenen

Bruderer Frieda,

geb. 1889, von Wald (Appenzell), wohnhaft gewesen Zeltweg 52, Zürich 7, gewesene Inhaberin der Einzelfirma F. Bruderer, kunstgewerbliche Arbeiten, Innendekoration, Zeltweg 52, Zürich 7.

Datum der Eröffnungsverfügung: 15. Juli 1953.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 21. August 1953.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1610)

Gemeinschuldner: Buchmann Josef, geb. 1892, Vertreter, früher Photograph und Wirt, Friedberghöhe 2, in Luzern.
Datum der Konkurseröffnung zufolge ordentlicher Konkursbetreibung: 10. Juli 1953.
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis 21. August 1953.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (1601)

Gemeinschuldnerin: Burri & Co., Kollektivgesellschaft, Mercerie und Bonneterie en gros, Schaalgasse 10, Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. August 1953, 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn (Gebäude der Kantonalersparniskasse, I. Stock).
Eingabefrist: bis 1. September 1953.
Die Forderungen sind Wert 21. Juli 1953 zu berechnen.
Nota: Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger an der I. Gläubigerversammlung selbst oder durch schriftliche Eingabe bis 10. August 1953 Einspruch erhebt, gilt das Konkursamt als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven partienweise oder einzeln freihändig oder steigerungsweise zu verkaufen.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1618)

Gemeinschuldner: Kölla Theophil, Schuhgeschäft, Zentralstrasse 27, Neuhausen am Rheinfall.
Datum der Konkurseröffnung: 20. Juli 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. August 1953, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt 45.
Eingabefrist: 1. September 1953.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1602)

Failli: Spichiger Henry, commerçant, rue du Temple-Allemand 49, à La Chaux-de-Fonds et domicilié à Neuchâtel, rue de la Côte 26.
Date du jugement de faillite: 6 juillet 1953.
Première assemblée des créanciers: vendredi 7 août 1953, à 14 heures, dans la salle du rez-de-chaussée de l'Hôtel Judiciaire, avenue Léopold-Robert No 3, à La Chaux-de-Fonds.
Délai des productions: 1er septembre 1953.
Avis aux titulaires de servitudes grevant l'immeuble de l'article 4571 du cadastre de Neuchâtel de produire leurs droits jusqu'au 20 août 1953.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1619)

Failli: Brique Edouard, associé dans la société en commandite Edouard Brique & Cie, route de Vernier 99 A, Vernier-Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 juin 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 30 juillet 1953.
Délai pour les productions: 21 août 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (1611)

Ueber den Nachlass des am 1. April 1953 verstorbenen Müller Georg, geb. 1874, a. Kaufmann, von Läufelfingen (Basel-Landschaft), wohnhaft gewesen in Schwerzenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 2. Juli 1953 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 28. Juli 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 11. August 1953 die Durchführung der konkursamtlichen Liquidation begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 400 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1603)

Ueber Burri Josef, geb. 1927, Handelsmann und Reparateur, Englischgrußstrasse 11 in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt am 8. Juli 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung des gleichen Richters vom 25. Juli 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. August 1953 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 700 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1604)

Failli: Vouilloz Louis, gypserie-peinture, avenue des Bergières 20, à Lausanne.
Date du prononcé: 23 juillet 1953.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 11 août 1953.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1605)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Abbühl Walter, Schuhversand, Beaumontweg 30, Bern.
Anfechtungsfrist: 11. August 1953.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1606)

Gemeinschuldner: Rickli Louis, Kaufmann, Knüslihubelweg 20a, Bern.
Anfechtungsfrist: 11. August 1953.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1607)

Im Konkurse über die Kollektivgesellschaft Hüsler Gebr., Hotel, Pension und Restaurant du Château und Gütsch in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1620)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Tschann A.G. Backofenfabrik, Holbeinstrasse 54 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (1594)

Gemeinschuldner: Sturzenegger Karl, Vertreter, Hirschenstrasse, Gossau (St. Gallen).
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 3. bis 12. August 1953.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (1612)

Gemeinschuldner: Stirnimann Xaver, geb. 1904, Zentralheizungen, von Neuenkirch (Luzern), in Bünzen.
Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Muri vom 5. bis 14. August 1953 zur Einsichtnahme auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert obengenannter Frist, erstere beim Bezirksgericht Muri und letztere beim Gerichtspräsidium Muri, anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.
Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG. sind binnen der gleichen Frist beim Konkursamt Muri zu stellen.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1613)

Si rende noto che presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 3 agosto 1953 la graduatoria nella liquidazione: Eredità Giacente (N° 6/1953) Biber Paolo, qdm. Enrico, già in Piazzogna.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro 10 giorni dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Gruyère, Bulle* (1608)

Failli: Morier Edouard, radios, Bulle.
Date de la clôture: 27 juillet 1953.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1595)

Das Konkursverfahren über Windels-Pfister Hans, Spiegelguthalde 3, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Konkursrichters Schaffhausen vom 25. Juli 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1596)

Das Kreisamt Chur hat mit Entscheid vom 28. Juli 1953 über die

Hypothekar-Kredit AG., mit Sitz in Chur,

den Konkurs als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1621)

La liquidation de la faillite de Rey-Mermet Fernand, ex-cafetier, rue de Pâquis 32, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 30 juillet 1953.

Sieur Rey-Mermet a été déclaré excusable.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1614)

Der am 7. August 1952 über Hangartner Kurt, Polsterer, Linsebühlstrasse 13, St. Gallen, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Forderungseingaben durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. Juli 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Stäfa* (1597[2])

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über Bachmann-Vetterli Emil, am Schorenweg, in Uerikon-Stäfa, bringt die unterzeichnete Konkursverwaltung Freitag, den 4. September 1953, nachmittags 2.30 Uhr, im Restaurant Seehof in Uerikon, folgende Liegenschaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

In Stäfa gelegen:

Kat. Nr. 5603 (Gr.-Bl. 2552), Plan 22

Ein Wohnhaus mit Garage, Nr. 146, für Fr. 123 000 assekuriert, Schätzung 1953, mit
11 Aren 31 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten, in der Brünishausen, Uerikon-Stäfa.

Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 105 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Baranzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. August 1953 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Stäfa, den 28. Juli 1953. Konkursamt Stäfa: J. Denzler, Notar.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1598)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerungen

Die unterzeichnete Amtsstelle wird aus der Konkursmasse des

Lampert-Brändli Paul,

Bauunternehmung, Reinach, Pantelweg 9, im Gasthaus zum «Ochsen» in Reinach, öffentlich versteigern:

Mittwoch, den 9. September 1953, nachmittags 15 Uhr:

a) Liegenschaften im Banne Reinach

1. Parzelle 520, 6 a 65 m², Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 9 und Autogarage Nr. 9 a am Langerhagweg, brandversichert zu Fr. 36 000.
Steuerschatzung: Fr. 41 700.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 63 000.

2. Parzelle 648, 25 a 37 m², Hausplatz, Hofraum, Garten und Matten mit Wohnhaus Nr. 7, Wohnhaus mit Oekonomiegebäude Nr. 7 a, Gebäude Nrn. 7 b und 7 c, Lagerschopf, an der Fleischbachstrasse, brandversichert zu Fr. 63 600.
Steuerschatzung: Fr. 82 140.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 97 000.

3. Parzelle 869, 30 a 92 m² Hausplatz, Hofraum, Garten und Matten mit Wohnhaus Nr. 9, Schopf Nr. 9 a, Autogarage Nr. 9 b und Bureaugebäude Nr. 9 c am Pantelweg, brandversichert zu Fr. 61 000.
Steuerschatzung: Fr. 74 900.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 105 000.

Dienstag, den 15. September 1953, nachmittags 15 Uhr:

b) Grundstücke im Banne Reinach

1. Parzelle 515, 19 a 96 m², Matten und Acker Langerhag.
Steuerschatzung: Fr. 15 968.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 19 960.

2. Parzelle 516, 34 a 10 m², Matten und Acker Langerhag.
Steuerschatzung: Fr. 27 280.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 34 100.

3. Parzelle 517, 30 a 29 m², Matten und Acker Langerhag.
Steuerschatzung: Fr. 24 232.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 30 290.

4. Parzelle 551, 27 a 30 m², Acker an der Baslerstrasse und am Malenweg.
Steuerschatzung: Fr. 21 820.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 27 300.

5. Parzelle 790, 28 a 34 m², Matte und Wald am Pantelweg.
Steuerschatzung: Fr. 28 340.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 31 200.

6. Parzelle 892, 31 a 78 m², Acker Mischellacker.
Steuerschatzung: Fr. 25 400.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 20 000.

7. Parzelle 894, 70 a 46 m², Acker Mischellacker.
Steuerschatzung: Fr. 45 000.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 43 000.

8. Parzelle 1932, 24 a 00 m², Matten Hinterwittuf.
Steuerschatzung: Fr. 30 000.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 24 000.

9. Parzelle 1933, 8 a 37 m², Matten Hinterwittuf.
Steuerschatzung Fr. 10 500.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 8370.

10. Parzelle 2162, 14 a 00 m², Acker am Einschlagweg.
Steuerschatzung: Fr. 8400.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 11 200.

11. Parzelle 2285, 37 a 64 m², Hausplatz am Langrüttiweg.
Steuerschatzung: Fr. 28 230.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 26 400.

12. Parzelle 2722, 12 a 73 m², Acker am Ziegelackerweg (unvermessenes Gebiet).
Steuerschatzung: Fr. 10 800.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 10 800.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim Konkursamt Arlesheim zur Einsicht auf:

a) Für die Liegenschaften vom 26. August 1953 an.
b) Für die Grundstücke vom 1. September 1953 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerungen:

a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20 Prozent oder Deponierung von Wertschriften.
b) Verwertungskosten: An die Verwertungskosten sind für jede Liegenschaft Fr. 600 und für jedes Grundstück Fr. 250 zu deponieren.
c) Handänderungsgebühr: 1 Prozent, ausgenommen Bürgen.

Weitere Bemerkungen: Die Verwertung erfolgt infolge Konkurses.

Es findet in bezug auf die Liegenschaften und Grundstücke je nur eine Steigerung statt.

Arlesheim, den 30. Juli 1953. Konkursamt Arlesheim.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (1599)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Donnerstag, den 17. September 1953, nachmittags 15 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse des

Hagen-Lutz Eduard,

Wirt, Muttenz, im Restaurant «Hofmatt» in Münchenstein, öffentlich versteigern:

Grundbuch Münchenstein:

Parzelle 1838, 14 a 67 m², Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohn- und Geschäftshaus, Restaurant «Hofmatt», Nr. 88, an der Baslerstrasse,

brandversichert zu Fr. 393 400,

Steuerschatzung 1951 Fr. 327 900.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 340 000 inkl. sämtlicher zum Wirtschaftsbetriebe gehörenden Gegenstände und Einrichtungen gemäss besonderem Verzeichnis im Werte von Fr. 42 000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 2. September 1953 an beim Konkursamt Arlesheim zur Einsicht auf.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:

a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20 Prozent oder Deponierung von Wertschriften;

b) Verwertungskosten: An die Verwertungskosten sind Fr. 1500 zu deponieren;

c) Handänderungsgebühr: 1 Prozent, ausgenommen Bürgen.

Weitere Bemerkungen: Die Verwertung erfolgt infolge Konkurses.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Arlesheim, den 30. Juli 1953. Konkursamt Arlesheim.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1600)

Schuldner: Ulrich Robert, Spenglermeister, Luzern, Diebold-Schilling-Strasse 22.

Datum der Stundungsbewilligung: 22. Juli 1953.

Dauer der Nachlaßstundung: 4 Monate.

Sachwalter: J. Steiger, Sachwalter, Luzern, Pilatusstrasse 34.

Eingabefrist: bis und mit 20. August 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 22. Juli 1953, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Oktober 1953, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Alpenhof, Obergrundstrasse 73, Luzern.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1609)

Débitrice: Donnet Jeanny née Pfenninger, épouse de Marc, de Troistorrents (Valais), ci-devant tenancière de l'Hôtel de l'Aigle Noir, à Fribourg.

Date de l'octroi du sursis: 28 juillet 1953.

Durée du sursis: deux mois.

Commissaire: M. Ziegenbalg, subst., c/o Office des faillites de la Sarine, Fribourg.

Délai pour les productions: 20 août 1953.

Assemblée des créanciers: vendredi 11 septembre 1953, à 11 heures, à la salle du Tribunal, Maison du Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 1er septembre 1953.

Kt. Aargau *Konkurskreis Aarau* (1617²)

Schuldner: Studer Peter, geb. 1917, Ofenbauer und Plattenleger, von Schüpfheim, in Aarau, Obere Vorstadt 17.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Aarau: 29. Juli 1953.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: Hans Riniker, Notar, Laurenzenvorstadt 75, Aarau.

Eingabefrist: bis zum 22. August 1953. Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. September 1953, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Aarau, Kasinostrasse 5.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1622)

Débitrice: Goël Blanche, Mme, Clinique Riant-Val, à Leysin.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Aigle: 24 juillet 1953.

Durée du sursis concordataire: 4 mois, expirant le 24 novembre 1953.

Commissaire: Mr. Gillard, préposé aux poursuites et faillites, Aigle.

Délai pour les productions: le 21 août 1953. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: mercredi 23 septembre 1953, à 15 heures, en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle.

Examen des pièces: dès le 12 septembre 1953, au bureau du commissaire.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1623)

Débitrice: Editions du Milieu du Monde, S. A., édition, impression et vente d'œuvres littéraires, Cour des Bastions 4, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 22 juillet 1953.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 21 août 1953.

Assemblée des créanciers: le vendredi 6 novembre 1953, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 octobre 1953.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1624)

Débitrice: Art et Reliure, S. à r. l., tous travaux artistiques, spécialement tous travaux de reliure d'art et sur cuir, rue Pierre-Fatio 12, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 29 juillet 1953.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 21 août 1953.

Assemblée des créanciers: le vendredi 13 novembre 1953, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 novembre 1953.

Proroga della moratoria

(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. Ticino *Circondario di Bellinzona* (1625)

Con decreto 28 luglio 1953, la pretura di Bellinzona ha prorogato di 2 (due) mesi la moratoria concessa a Brusa Ambrogio, Bellinzona.

L'adunanza dei creditori è perciò rinviata al giorno 12 ottobre 1953, alle ore 14.30, nello studio del commissario, viale Stazione, Bellinzona.

Esame degli atti: a partire dal 2 ottobre 1953, presso lo studio sopra precisato.

Bellinzona, il 30 luglio 1953. Avv. Silvio Jolli. commissario del concordato.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1615)

Mit Beschluss vom 29. Juli 1953 hat das Kantonsgericht des Kantons Zug den von Dreher-Müller Louise, Frau, Damenmode, Neugasse 16, Zug, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Zug, den 29. Juli 1953. Auftrags des Kantonsgerichtes, der Substitut: Dr. Kurt Meyer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

28. Juli 1953.

Stiftung der Firma H. Kracht's Erben für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1947, Seite 1538). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 8. Juni 1953 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 3. Juli 1953 die Genehmigung erteilt. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dr. Emil Bosshart ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Elisabeth Imobersteg geb. Wagner, Vorsitzende des Stiftungsrates, wohnt nun in Klosters. Charles Kracht, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Zollikon. Neu ist als weiteres Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden Dr. iur. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Zürich. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Juli 1953.

Fürsorgestiftung der Firma M. F. Christen, Küsnacht-Zürich, in Küsnacht (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 82). Boris Cantieni, Protokollführer des Stiftungsrates, wohnt in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

29. Juli 1953.

Personalfürsorge des Verbandes bernischer Käserei- und Milchgenossenschaften, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 214 vom 11. September 1939, Seite 1897). Aus dem Stiftungsrat ist Robert Schlapbach, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Albert Grunder, von Vechigen, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Biel

24. Juli 1953.

Fürsorgestiftung der F. Suter & Cie., Uhrenfabrik Hafis, in Biel (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1945, Seite 547). Durch öffentliche Urkunde vom 8. Juni 1953 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Fürsorgestiftung der Uhrenfabrik Suter A.G.** Die übrigen Stiftungsbestimmungen haben keine Aenderung erfahren. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat am 30. Juni 1953 dieser Aenderung zugestimmt.

24. Juli 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Heuer & Co., in Biel (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1951, Seite 976). Durch öffentliche Urkunde vom 17. Juni 1953 wurde der Name der Stiftung abgeändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Heuer & Co. S.A.** Die übrigen Stiftungsbestimmungen haben keine Aenderung erfahren. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat am 30. Juni 1953 dieser Aenderung zugestimmt.

24 juillet 1953.
Fondation en faveur du personnel de FIDHOR, Fiduciaire Horlogère Suisse, à Bienne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 juin 1953 une fondation. Elle a pour but d'atténuer dans la mesure du possible pour les employés de FIDHOR, Fiduciaire Horlogère Suisse, et leurs survivants, les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, et accessoirement de la maladie et des accidents. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Adolphe-Théophile Bringolf, de Neuchâtel et Unterhallau, à Neuchâtel, président; Georges Heussi, de Mühlehorn, à Bienne, secrétaire; Charles Juillard, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds. Adresse de la fondation: rue Neuve 20 (en les bureaux de «Fidhor» Fiduciaire Horlogère Suisse).

25. Juli 1953.
Personalfürsorgestiftung der Ls. Eggli-Weibel & Co. A.G., in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Juni 1953 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge der Arbeiter und Angestellten der Stifterin oder deren Rechtsnachfolgerin durch Gewährung von Unterstützungen: a) an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst sowie Krankheit, Unfall und Invalidität des Ehegatten und der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers; b) im Falle des Todes des Arbeitnehmers selbst an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterfirma gewählt werden. Dem Stiftungsrat gehören gegenwärtig an: Louis Batschelet, von Hermrigen, in Biel, Präsident; Fritz Walter Schori, von Rapperswil (Bern), in Biel, Sekretär. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: Bözingenstrasse 127 (im Bureau der Stifterin).

25. Juli 1953.
Fürsorgestiftung der Baumaterial A.G. Biel, in Biel (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1945, Seite 614). Durch öffentliche Urkunde vom 26. Mai 1953 wurde von der Stifterfirma und dem Stiftungsrat, mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 3. Juli 1953, der Name der Stiftung abgeändert in: **Fürsorgestiftung der Sabag und Baumaterial A.G.** Der Regierungsrat des Kantons Bern hat am 3. Juli 1953 dieser Aenderung zugestimmt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

21. Juli 1953.
Stiftung Seelsorge Eigenthal, in Luzern (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1945, Seite 871). Laut öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1953 wurde das Stiftungsstatut teilweise abgeändert. Der Stiftungsrat besteht wie bisher aus 5 Mitgliedern, nämlich aus zwei Delegierten des katholischen Frauenbundes der Stadt Luzern, welcher dieselben selbst bezeichnet und ernennt; aus drei weitern Mitgliedern, wovon das eine ein römisch-katholischer Priester sein soll und ein anderes, wenn immer möglich, ein Anwohner des Eigenthals. Dr. theol. Carl Ignaz Bossart, infolge Todes, und Antoinette Erni sind aus dem Stiftungsrat und der Verwaltungskommission ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Dr. Franz R. Fischer, von und in Luzern. Mitglieder der Verwaltungskommission sind Agnes von Segesser (bisher) und Mathilde Sautier, von und in Luzern. Unterschrift führt der Präsident des Stiftungsrates mit einem der beiden Mitglieder der Verwaltungskommission. Adresse: Hirschmattstrasse 11.

23. Juli 1953.
Fürsorgestiftung der Société de la Viscose Suisse Emmenbrücke, für ihre Verkaufsvertreter und deren Personal, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 36 vom 12. Februar 1949, Seite 424). Rudolf Kühne ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Josef Bosonnet, von Schaffhausen, in Luzern. Er führt Kollektivunterschrift.

Schwyz — Schwytz — Svitto

8. Juli 1953.
Fürsorgefonds der Firma Rüttimann & Rothlin, Möbelfabriken, Siebnen und Lachen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1944, Seite 2255). Die Stiftung ist wegen Aufteilung der Stifterfirma in zwei selbständige Firmen mit Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1953 aufgelöst worden und wird gelöscht. Die Aktiven gehen auf die Fürsorgefonds der beiden neuen Firmen über.

8. Juli 1953.
Fürsorgefonds der Firma Rüttimann AG, Möbelfabrik Siebnen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 15. Juni 1953 eine Stiftung, welche die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge, bezweckt. Organe sind ein Stiftungsrat von 3 bis 4 Mitgliedern und eine Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien. Es sind dies: Hans Eggenschwiler-Rüttimann, von Aedermannsdorf, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Präsident; Josef Mäder-Mäder, von Galgenen, und Franz Strasky, von Schwändi (Glarus), beide in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

Glarus — Glaris — Glarona

28. Juli 1953.
Angestellten- & Arbeiter-Fürsorge der Wollweberei Rüti A.-G. in Rüti (Glarus), in Rüti, Stiftung (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 8236). Friedrich Arthur Schoeller-von Planta ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Alex Stockar, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), welcher kollektiv zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates zeichnet.

Zug — Zoug — Zugo

23. Juli 1953.
Fürsorgestiftung zugunsten des Personals der Firma Heinrich Peikert, Bauunternehmung, Zug, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Januar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der Firma Heinrich Peikert, Bauunternehmung, in Zug, welche infolge Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder Arbeitslosigkeit in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 3 Mitgliedern, welche durch den Inhaber der Stifterfirma gewählt werden. Seine Mitglieder führen zu zweien Kollektivunterschrift. Es sind dies: Heinrich Peikert, Präsident; Erna Peikert-Stocklin, beide von und in Zug. Domizil: Industriestrasse 22 (im Bureau der Stifterfirma).

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Juli 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma L. Roth & Cie., in Liestal (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1949, Seite 2488). Aus dem Stiftungsrat ist August Müller-Aerni infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle ist als neues Mitglied des Stiftungsrates gewählt worden Max Simon, von Basel und Dietikon, in Liestal. Er zeichnet mit dem Präsidenten des Stiftungsrates zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

29. Juli 1953.
Wohlfahrtsfonds der Sägewerk & Holzhandel A.-G., in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1945, Seite 599). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Carl Maier-Frey, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Erwin Maier, von und in Schaffhausen. Er führt Einzelunterschrift.

30. Juli 1953.
Personalfürsorge-Stiftung der Unionsdruckerei Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 373). Hermann Schlatter, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Stein am Rhein.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

29. Juli 1953.
Hilfsfonds A.-G. Textil Herisau, in Herisau, Stiftung (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1951, Seite 428). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 14. Juni 1951 wurde diese Stiftung aufgelöst, wozu die Aufsichtsbehörde am 16. Juli 1953 die Zustimmung erteilt hat. Nachdem die Liquidation beendigt ist, wird die Stiftung gelöscht.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. Juli 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Locher, Bierbrauerei Buchs, in Buchs (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1948, Seite 3). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 30. Dezember 1952 wurde die Stiftungsurkunde zufolge Ueberganges der Rechtsstellung der Stifterfirma zur Stiftung auf die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Locher, Bierbrauerei», entsprechend geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gebrüder Locher, Bierbrauerei.**

Aargau — Argovie — Argovia

25. Juli 1953.
Wohlfahrtsstiftung Brown Boveri, in Baden (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1951, Seite 3239). Als neues Mitglied des Stiftungsrates ist gewählt worden: Friedrich Streiff, von Schwanden (Glarus), in Baden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident des Stiftungsrates Theodor Boveri ist Dr. h. c.

25. Juli 1953.
Personalfürsorgestiftung der Firma Stahlrohr A.-G., Rothrist, in Rothrist (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1951, Seite 2668). Joseph Scheidegger ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Walter Gräppi, von Merzligen (Bern), in Wolfwil (Solothurn). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem der beiden weiteren Mitglieder.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

25 luglio 1953.
Fondazione Pietro Molinari per la Gioventù, in Lugano, fondazione (FUSC. del 3 dicembre 1949, N° 284, pagina 3152). Virginio Bernardoni decesso non è più vice-presidente del consiglio direttivo e la sua firma è estinta. Nuovo vicepresidente è Ettore Moccetti già inscritto quale membro. Nuovo membro del consiglio direttivo è Battista Beretta Piccoli fu Francesco, da Lugano, in Viganello. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un altro membro del consiglio direttivo.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Yverdon

27 juillet 1953.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Imprimerie des Remparts S.A. à Yverdon, à Yverdon. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3 juillet 1953, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux employés et ouvriers de l'«Imprimerie des Remparts S.A.», à Yverdon, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage, et en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres, nommé par la société fondatrice. Ce conseil est composé de: Pierre Rigo, président, de Vugelles-la-Mothe, à Yverdon, et Pierre Brand, secrétaire, de Trachselwald (Berne), à Yverdon, lesquels engagent la fondation en signant collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue des Remparts 16, en les bureaux de la société fondatrice.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 147193. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1953, 11 Uhr.
Schmid & Co. AG., Webergasse 21, St. Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Bébé- und Kinderbekleidung.

Die Marke wird in Gold ausgeführt.

Nr. 147194. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1953, 18 Uhr.
Oscar Weber AG., Binzstrasse 23, **Zürich 45** (Schweiz). — Handelsmarke. Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **79748.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Februar 1953 an.

Putzmittel, Seifen und kosmetische Artikel.

Tully

Nr. 147195. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1953, 18 Uhr.
Oscar Weber AG., Binzstrasse 23, **Zürich 45** (Schweiz). — Handelsmarke. Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **80237.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Mai 1953 an.

Textilwaren, Strickwolle, hygienische Artikel.

Perla

Nr. 147196. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1953, 19 Uhr.
Oxo Limited, Thames House, Queen Street Place, **London E C 4** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Substanzen gebraucht als Nahrungsmittel oder als Ingredienzen für Nahrungsmittel.

BEEFEX

Nr. 147197. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1953, 17 Uhr.
Chas. Pfizer & Co., Inc., Bartlett Street 11, Brooklyn, **New York** (USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Antibiotische Präparate.

VIOCIN

Prioritätsanspruch: USA, 21. Januar 1953.

Nr. 147198. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 7 Uhr.
Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda, in Ennenda (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Vorschaltgerät für Warmkathoden-Leuchtstofflampe.

Nr. 147199. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 7 Uhr.
Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda, in Ennenda (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Vorschaltgerät für Warmkathoden-Leuchtstofflampe.

Nr. 147200. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 7 Uhr.
Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda, in Ennenda (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Vorschaltgerät für Warmkathoden-Leuchtstofflampe.

Nr. 147201. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1953, 7 Uhr.
Elektro-Apparatebau F. Knobel & Co. Ennenda, in Ennenda (Glarus, Schweiz). — Fabrikmarke.

Vorschaltgerät für Warmkathoden-Leuchtstofflampe.

N° 147202. Date de dépôt: 29 juin 1953, 18 h.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, route de Malagnou 15, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques et hygiéniques.

BICIDI'S SENSATION

N° 147203. Date de dépôt: 29 juin 1953, 18 h.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, route de Malagnou 15, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques et hygiéniques.

BICIDI'S VERAFIX

N° 147204. Date de dépôt: 6 juillet 1953, 8 h.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, route de Malagnou 15, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits de parfumerie, cosmétiques et hygiéniques.

Bicidi's ULTRAFIX

Nr. 147205. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1953, 18 Uhr.
Max Sandherr Aktiengesellschaft, Berneck (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Runde Kartondosen und Streudosen aus Zellulosekarton. Zylindrische Dosen aus Schrenzkarton, Boden und Deckel aus Aluminium- oder Weissblech. Konische Becher aus weissem Zellulosekarton, insbesondere Trinkbecher, Eisbecher, Rahm-, Milch- und Fettbecher.

HERMETIC

Nr. 147206. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1953, 17 Uhr.
Richard Hudnut, West 18th Street 113, **New York** (USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Schönheitsmittel aller Art.

Light and Bright

Nr. 147207. Hinterlegungsdatum: 3. Juli 1953, 12 Uhr.
Walter Tobler, Grubenstrasse 961, Aarburg (Schweiz). — Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel.

Nr. 147208. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1953, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

MICORANA

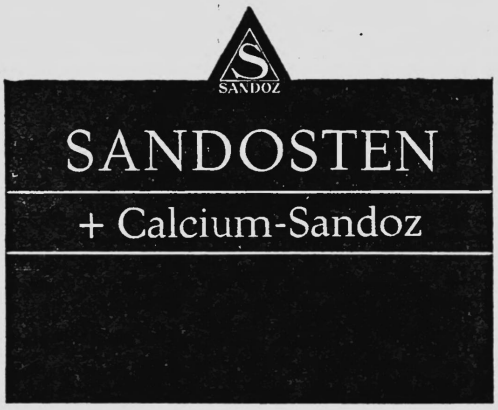
Nr. 147209. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1953, 18 Uhr.
Felca AG. (Felca S.A.) (Felca Ltd.), Schützengraben 15/17, **Grenchen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

AIR MASTER

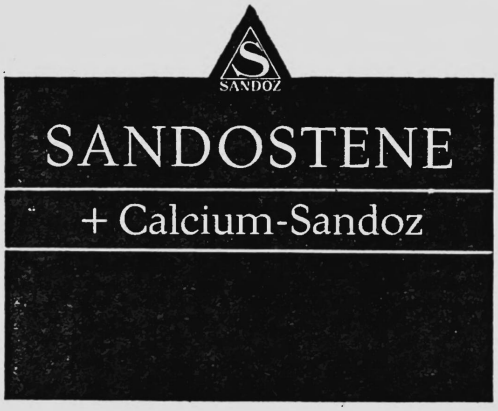
Nr. 147210. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Calcium enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.



Nr. 147211. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Calcium enthaltende Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.



Nr. 147212. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 18 Uhr.
Garden Plastics Limited, Bath Road 200, **Worcester** (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gartengeräte, Frühbeetfenster und Glasglocken (auch aus Plastik), Treibhäuser und deren Bestandteile.

PLYBELL

Nr. 147213. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.
Triumph AG. Zürich, Müllerstrasse 54/56, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betten, Chaiselongues, Couches und Patentmatratzen.

DUREX

Nr. 147214. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.
Triumph AG. Zürich, Müllerstrasse 54/56, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betten, Chaiselongues, Couches und Patentmatratzen.

SPARO-FIX

Nr. 147215. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1953, 17 Uhr.
Triumph AG. Zürich, Müllerstrasse 54/56, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betten, Chaiselongues, Couches und Patentmatratzen.

STABILO

N° 147216. Date de dépôt: 10 juillet 1953, 18 h.
Zyma S.A., Nyon (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimico-pharmaceutiques.

BENEDORM

N° 147217. Date de dépôt: 10 juillet 1953, 18 h.
Zyma S.A., Nyon (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimico-pharmaceutiques contenant des substances tirées d'une digitale.

DIGITALETTES-ZYMA

N° 147218. Date de dépôt: 11 juillet 1953, 12 h.
Manufacture des Montres & Chronographes Pierce S.A., Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 80636.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 mai 1953.

Montres et parties de montres.

INFLEXIBLE

N° 147219. Date de dépôt: 11 juillet 1953, 1953.
Manufacture des Montres & Chronographes Pierce S.A., Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **N° 81055.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1953.

Montres et parties de montres.

ODEON

Nr. 147220. Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1953, 10 Uhr.
Nahrungsmittelfabrik Affoltern a/A., in Affoltern am Albis (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Teigwaren.

MACRONELLI

Berichtigte Publikation — Publication rectifiée

SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953.

(betreffend das Cliché)

Nr. 147060. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1953, 16 Uhr.
Jb. Merz & Co. AG., Effingerstrasse 17, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Leuchtzeichen aus Betonformkörper.

Transmission — Uebertragung

Marque N° 141879. — Velsicol Corporation, Chicago (U.S.A.). — Transmission à **Arvey Corporation**, 330 East Grand Avenue, **Chicago** (U.S.A.). — Enregistré le 29 juillet 1953.

Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes

(Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland vom 19. 7. 1952; BRB vom 3. 3. 1953)

Mesures

extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle

(Accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne du 19. 7. 1952; A.C F. du 3. 3. 1953)

Misure straordinarie prese nel dominio della protezione della proprietà industriale

(Accordo fra la Confederazione svizzera e la Repubblica federale di Germania del 19 7. 1952; D.C.F. del 3. 3. 1953)

Folgende schweizerische Marke gilt als Erneuerung:
La marque suisse suivante vaut comme renouvellement:
La seguente marca svizzera vale come rinnovo:

Marke Nr. Marque N° Marca N°	Erneuerte Marke Nr. Marque renouvelée N° Marca rinnovate N°	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnova dal:
138332	62347	12. August 1946

Folgende internationale Marken gelten für das Gebiet der Schweiz als Erneuerung:
Les marques internationales suivantes valent pour la Suisse comme renouvellement:
Le seguenti marche internazionali valgono per la Svizzera come rinnovo:

Marken Nrn. Marques N°s Marche N^di	Erneuerte Marken Nrn. Marques renouvelées N°s Marche rinnovate N^di	Schutzfrist aus der Erneuerung ab: Délai de protection résultant du renouvellement dès le: Durata di protezione risultante dal rinnovo dal:
145237	65264	6. Februar 1950
145784	60932	10. März 1950
147401	48376	9. Juni 1950
147402	55172	9. Juni 1950
147407	48669	9. Juni 1950
147409	51599	9. Juni 1950
147410	51600	9. Juni 1950
148906	44029	1. September 1950
148907	44297	1. September 1950
148908	52951	1. September 1950
148909	58260	1. September 1950
149051	70999	11. September 1950
150161	42158	17. November 1950
150162	50689	17. November 1950
150163	50690	17. November 1950
150970	41976	27. Dezember 1950
150971	41978	27. Dezember 1950
150972	41979	27. Dezember 1950
150973	68931	27. Dezember 1950
150974	68932	27. Dezember 1950
150975	68933	27. Dezember 1950
151080	47802	6. Januar 1951
151701	44856	5. Februar 1951
151702	44857	5. Februar 1951
151703	50336	5. Februar 1951
151704	62792	5. Februar 1951
151705	62793	5. Februar 1951
152155	43253	28. Februar 1951
152571	67456	19. März 1951
152572	67457	19. März 1951
152573	67458	19. März 1951
152574	67459	19. März 1951
152575	67460	19. März 1951
153415	64661	4. Mai 1951
153726	73477	21. Mai 1951
153727	73478	21. Mai 1951
153728	73479	21. Mai 1951
153729	73480	21. Mai 1951
156040	50330	10. September 1951
156044	62126	10. September 1951
157068	48063	30. Oktober 1951
157069	48066	30. Oktober 1951
157070	51197	30. Oktober 1951
157071	65734	30. Oktober 1951
157571	43076	19. November 1951
157572	45798	19. November 1951
157573	58156	19. November 1951
157574	58162	19. November 1951
157575	58167	19. November 1951
157576	58168	19. November 1951
157577	61473	19. November 1951
157578	62675	19. November 1951
157579	63909	19. November 1951
157580	66085	19. November 1951
157581	66086	19. November 1951
157582	69313	19. November 1951
157583	69355	19. November 1951
157897	44731	3. Dezember 1951
157898	49845	3. Dezember 1951
157899	72858	3. Dezember 1951
157900	72961	3. Dezember 1951
158318	45529	17. Dezember 1951
158319	45530	17. Dezember 1951
158320	50802	17. Dezember 1951
158321	58348	17. Dezember 1951
158322	58349	17. Dezember 1951
158323	63585	17. Dezember 1951
158396	41251	22. Dezember 1951
158397	41252	22. Dezember 1951
158398	41254	22. Dezember 1951
158400	44852	22. Dezember 1951
158401	44854	22. Dezember 1951
158402	48291	22. Dezember 1951
158403	48292	22. Dezember 1951
158404	48293	22. Dezember 1951
158405	53587	22. Dezember 1951
158406	53588	22. Dezember 1951
158407	53589	22. Dezember 1951
158408	54567	22. Dezember 1951
158409	54568	22. Dezember 1951
158410	58058	22. Dezember 1951
158411	62896	22. Dezember 1951
158412	63392	22. Dezember 1951
158413	63393	22 Dezember 1951
158414	63394	22. Dezember 1951
158415	63395	22. Dezember 1951
158866	43162	16. Januar 1952
159066	45796	25. Januar 1952
159067	45797	25. Januar 1952
159068	47042	25. Januar 1952
159069	47043	25. Januar 1952
159070	47051	25. Januar 1952
159071	47051	25. Januar 1952
159072	47056	25. Januar 1952
159073	47057	25. Januar 1952
159074	47058	25. Januar 1952
159075	47059	25. Januar 1952
159076	47061	25. Januar 1952
159077	47062	25. Januar 1952
159078	47063	25. Januar 1952
159079	47064	25. Januar 1952
159080	47961	25 Januar 1952
159081	48578	25 Januar 1952
159082	48579	25. Januar 1952
159083	49797	25. Januar 1952
159084	49799	25. Januar 1952
159085	49844	25. Januar 1952
159086	50556	25. Jannar 1952
159087	50557	25. Januar 1952
159088	50559	25. Januar 1952
159089	50560	25. Jannar 1952
159090	51011	25. Januar 1952
159091	51012	25. Januar 1952
159092	52054	25 Jannar 1952
159093	52258	25. Januar 1952
159094	52259	25. Januar 1952
159095	52841	25. Januar 1952
159096	52946	25. Januar 1952
159097	53946	25. Januar 1952
159098	53947	25. Januar 1952
159099	54100	25. Januar 1952
159100	54104	25. Januar 1952
159101	54798	25. Januar 1952
159102	55332	25. Januar 1952
159103	57362	25. Januar 1952
159104	58066	25. Januar 1952
159105	59170	25. Januar 1952
159106	59336	25. Januar 1952
159107	61481	25. Jannar 1952
159108	61707	25. Jannar 1952
159109	61827	25. Januar 1952
159110	62679	25. Januar 1952
159111	62974	25. Jannar 1952
159112	63602	25. Januar 1952
159113	65034	25. Januar 1952
159114	65035	25. Januar 1952
159115	65166	25. Januar 1952
159116	65287	25. Januar 1952
159117	66493	25. Januar 1952
159118	66943	25. Januar 1952
159119	66944	25. Januar 1952
159120	66945	25. Januar 1952
159121	68521	25. Januar 1952
159122	68524	25. Januar 1952
159123	70974	25. Januar 1952
159124	71158	25. Januar 1952
159125	72450	25. Januar 1952
159126	72860	25. Januar 1952
159127	103091	25. Januar 1952
159265	66617	28. Januar 1952
159432	55508	31. Januar 1952
163397	75364	11. August 1952
163398	77276	11. August 1952
163399	77277	11. August 1952
163400	77278	11. August 1952
164121	78006	19. September 1952
164346	43512	3. Oktober 1952
166540	47979	22. Januar 1953
166549	74232	22. Januar 1953

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Perçage AG., Reichenbach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Perçage A.G. Reichenbach, mit Sitz in Reichenbach, hat ihre Auflösung beschlossen und als kollektiv zeichnungsberechtigte Liquidatoren ernannt die Herren Cäsar von Känel in Reichenbach und Hans Zurbrügg in Reichenbach.

Die allfälligen Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Art. 742 und 745 OR hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 30. August 1953 anzumelden bei Robert Germann, Fürsprecher und Notar, in Frutigen.

Frutigen, den 28. Juli 1953. (AA. 163[1])

Perçage AG. Reichenbach in Liq.:

im Auftrage der Liquidatoren: **R. Germann.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Schweiz. Industriegas-Gesellschaft AG.
LUZERN

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 26. August 1953, vormittags 11.30 Uhr,
im Parkhotel Giessbach bei Brienz

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Entgegennahme des Berichtes und Antrages der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht liegen ab 10. August 1953 zur Einsicht der Aktionäre am Gesellschaftssitz, Brünigstrasse 24, Luzern, auf.

Luzern, 30. Juli 1953. Der Verwaltungsrat.

KISTEN

Für den Versand Ihrer Ware passende

Kisten

vorteilhaft durch:

Dampfsäge Safenwil AG
SAFENWIL Telephon (062) 6 21 72

KISTEN

Falls Sie an einem
Export nach Finnland, Norwegen und der Tschechoslowakei
Interessiert sind, dann wenden Sie sich bitte unter Chiffre Z. K. 7210 an Mosse-Annoncen, Zürich 23.
Wir sind Importeure und suchen entsprechende **Kompensationspartner** für wertmäßig bedeutende Transaktionen.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

gnom BUCHHALTUNG
Finanz-Buchhaltung im Einzugs- und Zweizugsverfahren
einfach
gnom BUCHHALTUNG
Lohn- und Gehaltsbuchhaltung im Dreiblattverfahren
rasch
gnom BUCHHALTUNG
auf der pat. Portable-Schreib- u. Buchungsmaschine
sauber
gnom BUCHHALTUNG
Prospekt durch
GNOM-BUCHHALTUNG AG ZÜRICH
Gasenzeallee 50
Tel. (051) 25 44 56

Gesucht
Sichtkartei-Schränke
Standard, Bigla, Kardex. Postfach 278, Zürich 32.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses — Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 3%-Anleihe der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903
Remboursement d'obligations de l'emprunt 3% des Chemins de fer fédéraux suisses de 1903
Rimborso di obbligazioni del prestito 3% delle Ferrovie federali svizzere del 1903

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am **15. November 1953** folgende 8770 Obligationen von Fr. 500, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:
bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den üblichen Zahlstellen in der Schweiz und in Frankreich.

Suivant plan d'amortissement, les 8770 obligations de 500 fr. sorties au tirage, et dont les numéros suivent, seront remboursées en tant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le **15 novembre 1953:**
à notre caisse principale à Berne et aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en France.

Conformemente al piano d'ammortamento, le 8770 obbligazioni di 500 franchi, estratte a sorte, di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non inscritte nel libro del debito, il **15 novembre 1953:**
dalla nostra cassa principale a Berna e dai soliti luoghi di pagamento in Svizzera ed in Francia.

2251— 2300	52701— 52750	107751—107800	164101—164150	208601—208650	261551—261600
3251— 3300	56201— 56250	108001—108050	165551—165600	212001—212050	262001—262050
3401— 3450	59101— 59150	111701—111750	166701—166750	214201—214250	262051—262100
5051— 5100	60251— 60300	114601—114650	171201—171250	220001—220050	262451—262500
5251— 5300	60701— 60750	114651—114700	171351—171400	220301—220350	266951—267000
6401— 6450	63401— 63450	116101—116150	173501—173550	222801—222850	267251—267300
8251— 8300	64801— 64850	117701—117750	179201—179250	226101—226150	270501—270550
8551— 8600	64851— 64900	118101—118150	180051—180100	227201—227250	270801—270850
10301—10350	68451— 68500	120751—120800	181101—181150	227651—227700	272501—272550
11501—11550	70051— 70100	128701—128750	181351—181400	228451—228500	272801—272850
11651—11700	72001— 72050	129501—129550	182901—182950	230201—230250	273901—273950
14651—14700	74151— 74200	130701—130750	183051—183100	230601—230650	276751—276800
16101—16150	74251— 74300	131151—131200	184601—184650	231101—231150	277451—277500
17101—17150	75801— 75850	135401—135450	188601—188650	231401—231450	278201—278250
19401—19450	78901— 78950	142951—143000	189451—189500	235051—235100	279001—279050
25351—25400	84651— 84700	144201—144250	189751—189800	239951—240000	280901—280950
27251—27300	87701— 87750	145051—145100	191501—191550	240151—240200	282001—282050
27751—27800	88601— 88650	145651—145700	192401—192450	241901—241950	286901—286950
30951—31000	88951— 89000	148901—148950	194101—194150	242101—242150	287751—287800
31651—31700	89051— 89100	150051—150100	195551—195600	243551—243600	289601—289650
36651—36700	92101— 92150	150151—150200	195851—195900	245101—245150	289801—289850
41001—41050	92251— 92300	152351—152400	200251—200300	248101—248150	290151—290200
41501—41550	92701— 92750	152551—152600	204901—204950	250451—250500	290751—290800
43851—43900	93451— 93500	153351—153400	205951—206000	251701—251750	296301—296350
45951—46000	94151— 94200	153601—153650	206301—206350	252201—252250	297001—297050
47901—47950	98001— 98050	154051—154100	206601—206650	255801—255850	299851—299860
49501—49550	101801—101850	158001—158050	206901—206950	256551—256600	299871—299880
49951—50000	102101—102150	160751—160800	207651—207700	257701—257750	
50101—50150	103851—103900	162501—162550	207701—207750	259301—259350	
52451—52500	104251—104300	162701—162750	208501—208550	260901—260950	

Mit dem 15. November 1953 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 15 novembre 1953.

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Col 15 novembre 1953 queste obbligazioni non porteranno più interesse.

Le seguenti obbligazioni dello stesso prestito, sorteggiate in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

441	23422/23	62292	98193	129857	155062	185839	230802	278192
455/62	26285	64063	99773	132194	155073	185946/47	231894/95	278841/42
637	28525/26	64079/80	99860	133199	157445/48	188040	235792	278934
814	30329/30	64090	100236	133200	160967/68	188931/32	236572/77	280029
3612	31268/97	71406	100285/90	134721	160975	190696	237317	280032
5343	32284	73493	101856/57	135549/50	164349	194356	239027/28	281527
6710	32692	74075	103228/32	136315	165761	194378/79	239040	281547
9401	34643/44	74729	105226/27	136869	166205/09	194394/98	241900	281674/77
9435	35422/23	77556/57	105229	137060/66	166214	195242/45	242811/14	282267/69
9701/02	37231	77580/83	109837	138194	166236/37	195929	244700	282843
9710	39701/02	77586/87	113109	139363/67	166504	196424	247848	283410
9821	39705/06	77727	113784/85	139837	166939	196429/30	249625	283854/63
9830	39708	77737	117083	140341	167385	196580/81	249646/49	283868/69
9862/63	39737	78645/49	119260	145577	167456	198952	252503	283874
12101	39739/40	81093	119794	147344/46	168162/66	199939	252933/39	283881/82
13043	39748	82258/60	120736/38	147551/52	168300	203815	252941	283889/90
13059/61	44752/54	82560/68	121446	148501/02	170260/61	204020	258739	283895/96
13089	49301	86111	122703	149685/86	170791/92	211532	258741	283906/07
13690	51539	87910	122809/13	150277	173438/42	213938	258904	283909
13693	51556	88742/48	125335	151846	176440/42	213978	258912/13	290088
13696	53173	88757/61	126692/94	152695	176477	215211	266318	290129/37
17477	53816	89539	127593	152793/94	177519	217849	266780/82	290149/50
18296	56933/42	91569	129055	153460	177801/02	222682	267595	292072
18672	60175/76	95278/79	129080	153807	178509	223967	276537	295089/01
20035	61325/26	95430	129298	154529/30	178550	228969/70	276545	295783
20887	61338	96018	129786	154851/53	179584/85	224138	277401/02	295997

Bern, den 27. Juli 1953.
Generaldirektion der SBB.

Berne, le 27 juillet 1953.
Direction générale des C.F.F.

Berna, il 27 luglio 1953.
Direzione generale delle F.F.S.

Treuhand- und Revisionsbureau Biel AG.
City-Haus, Biel, Tel. (032) 2 33 42, gegr. 1918
Übernimmt:
Informationen
Inkassi
Konkursangelegenheiten
Vertretungen
in Konkursen und in Nachlassverträgen

Handelsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in Nr. 89 des SHAB. vom 20. April 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilung, Zweites Zusatzprotokoll zum Handelsabkommen [mit Listen A und B] sowie Fünftes Protokoll betreffend den Zahlungverkehr) sind als Separatabzug zum Preis von 30 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Relations commerciales avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes publiés dans le N° 90 de la FOSC. du 21 avril 1953 (communiqué, deuxième protocole additionnel à l'accord commercial [avec listes A et B], de même que cinquième protocole au sujet du service des paiements) ont été réunis en un tirage à part. Prix: 30 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

PATENTE
• Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern
Naegell & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1